

Такое разное ВОСПИТАНИЕ

Точка зрения

КОНФЕРЕНЦИЯ «Памяти Владимира Ланцберга»

И.А. Рынкевич, Педагогический отряд «Параллели»

По материалам выступлений в рамках VIII Конференции по неформальной педагогике «Памяти В. Ланцберга» 11 октября 2012 г.

Тема: «Особенности проведения международных молодёжных мероприятий».
Своим опытом поделились:

Педагогический отряд «Параллели» 2007 г. — Лесной лагерь в Финляндии с участием делегации из Испании в рамках проекта «Молодёжный дом «Карелия»; 2012 г. — лагерь с участием делегаций из Финляндии и Эстонии в рамках программы «Лидер».	
	Юниорский союз «Дорога» С 2002 года — серия международных молодёжных проектов, совместно организованных с партнёрами из Финляндии, Швеции, Германии.
Театральная студия «Росток» Многолетний опыт международных фестивалей и проектов с партнёрами из Литвы, США, Германии, Финляндии, Кипра.	
Досугово-социальный центр «Подросток» С 2002 г. сотрудничество с молодёжными клубами Германии. С 2007 г. реализация проекта «Путешествие напрокат».	
	Программа самосовершенствования АВАРД С 2005 г. — Творческая программа «Добрососедство» по приграничному сотрудничеству с финской стороной. 2008–2012 г. г. — ежегодная Международная встреча «Доверие к миру». С 2008 г. — Международная научно-практическая конференция «Выбор пути: совместная ответственность молодого и взрослого».



«Есть контакт? Нет контакта!»

Одна из самых больших сложностей при организации международного молодёжного сотрудничества, по словам *Дениса Рогаткина* (Юниорский союз «Дорога»), — это существенные различия в самой системе работы с молодёжью. Трудно найти партнёров и выстроить взаимодействие, пока не поймёшь, «как у них там всё устроено».

Предположим, тележурналисты программы «После школы», пытаясь найти аналогичную группу за рубежом, столкнулись с тем, что таких команд просто нет. Есть медиа-лагеря, где ребята могут получить навыки тележурналистики.

Европейцы работе с постоянными группами предпочитают проведение программ с большим количеством молодёжи. В этом есть свои плюсы и минусы. Их молодёжь более мобильна, она пробует себя в разных сферах. В России же, например, ребёнок в раннем возрасте начинает ходить на танцы, уделяя этому 9 часов в неделю, и больше уже ничего не успевает.

Ирина Рынкевич (Педотряд «Параллели»): в этом плане был очень полезен недавний семинар Фонда «Германо-российский молодёжный обмен», где его организаторы рассказали, как устроена система работы с молодёжью в Германии. В идеале хорошо бы иметь описания и других стран, прежде всего Финляндии, Швеции, Норвегии.

Денис Рогаткин: молодёжь в Европе осознанно приучают к мобильности — там воспитывают гражданина не города или страны, а Европы. Человек может вырасти и получить среднее образование в одной стране, высшее получать в другой, работу найти в третьей, а кроме всего прочего, поработать волонтером где-нибудь в Африке. Наша тема патриотизма им не понятна.

Ирина Рынкевич: В 2007 г. в Лесном лагере мы столкнулись с тем, насколько отличаются системы экологического воспитания в России и Финляндии. Если у нас упор делается на эстетическое и чувственное

Такое разное ВОСПИТАНИЕ

восприятие природы, то наши коллеги из Финляндии обучают детей рациональному использованию природы.

Будучи в Исландии, мы поняли, почему для них неактуальны проекты по энергосбережению: в этой маленькой островной стране энергии в 2 раза больше, чем ей нужно.

Елена Колеченок (Международная программа самосовершенствования АВАРД): самый лучший способ узнать, как работают системы в других странах, — это отправлять своих представителей в разные места. Есть детали, которые можно разглядеть и понять, лишь оказавшись внутри.

«Я такая. Я такой»

Ирина Рынкевич: при первом близком знакомстве с ребятами из других стран обратила внимание на одну особенность, которая позднее лишь подтверждалась. Сталкиваясь с какими-то сложностями, иностранные гости не жалуются, не возмущаются, они просто стараются решить возникшую проблему и поступают так, как им удобно, не заботясь, как это выглядит в глазах принимающей стороны. И это правильно, это признак высокой адаптивности.

Елена Колеченок: очень многие вопросы можно и нужно утрясти ещё на стадии подготовки. В Европе считается, что 80% времени и сил уходит на подготовку и лишь 20% — на проведение.

В наших программах участники заранее заполняют анкеты, где, в частности, оговаривается готовность проживать в определённых условиях. Отдельная тема — питание. В Европе существует несколько направлений вегетарианства. И человек может указать это в анкете. И мы должны понять, чего именно он не употребляет в пищу.

Однажды арабы, которые собирались участвовать в нашей программе, заинтересовались, изменится ли стоимость их питания в связи с тем, что в это время будет проходить рамадан. Сначала мы не поняли, почему возник такой вопрос, но когда выяснили,



в чём заключаются традиции рамадана, всё стало понятно. Дело в том, что в это время они едят только в 21.30, а весь остальной день лишь пьют воду.

Так что самый лучший способ избежать недоразумений, это спросить, узнать и посоветоваться со знающими людьми. Кстати, очень полезно привлекать к встрече иностранных гостей национальные общества. Они и нужную обстановку создадут, и подтвердят компетентность принимающей организации.

Обычно мы заранее выясняем, каким образом делегация будет добираться до Петрозаводска. У АВАРДа есть представительства и в Москве, и в Санкт-Петербурге. Мы просим наших коллег в столицах встретить гостей и при возможности приехать в Петрозаводск вместе с ними.

У нас часть программ проходит в сельской местности. И мы пытаемся посмотреть на место пребывания глазами зарубежных гостей, предположить, что их может удивить, озадачить. И стараемся предупредить об этом заранее. Например, объяснить, что такое — деревенская баня. Делаем фотографии тех мест, в которых будет проходить программа, даём пояснения.

Кстати о фотографиях... Сейчас уже и у нас стали об этом задумываться, а для европейцев это вообще норма: делая фотографии во время мероприятия, поинтересоваться у участников, можно ли потом размещать их фото в Интернете или в публикациях. Как правило, они соглашаются, но спросить обязательно нужно — таковы нормы этикета.

Другой важный момент: оформление финансовой документации. Если мы получаем деньги от иностранцев, мы обязательно должны предоставить им подтверждающий документ, причём составленный на двух языках.

Для них очень важна обратная связь: обсуждение итогов мероприятия, проведение анкетирования, выдача сертификатов.

«Моя твоя не понимает»

Светлана Бачой (Досугово-социальный центр «Подросток»): участники наших обменных поездок — «троечники». О каком знании иностранных языков может идти речь?! Для решения этой проблемы мы приглашаем ребят из Гимназии № 17. Скажем, в делегации на 8–9 наших ребят приходится 5–6 гимназистов. Для них это возможность попрактиковаться в языке. Для наших — опыт общения не только с иностранцами, но и со сверстниками из своего же города, успешными в учёбе.

Наши иностранные коллеги используют игры, построенные на безъязыковом общении. А вообще выручает совместная деятельность. Мы когда в Германию в первый раз приехали, их ребята боялись руку пожать. А потом ничего, втянулись. Очень помогли игры — хороводы, «Картошка». Расставались уже с объятиями и поцелуями.

Александр Блышко (Театральная студия «Росток»): в общении главное — доверие. У нас есть такое упражнение «Тростинка на ветру». Участники встают плотно в круг. Кто-то один встаёт в центр круга. Когда группа готова, человек в центре падает на руки участников, и они его «катают по кругу». Тактильный контакт очень важен, особенно когда не хватает вербального общения.

Из тактильных упражнений хорош ещё массаж «Дождь». Его удобно проводить либо завершая знакомство, либо в конце дня. Участники встают в круг, кладут руки на плечи соседа спереди и «рисуют» на спине, как стучаются тучи, как идёт дождь — сначала отдельные капли, потом всё сильнее и сильнее, гремит гром, текут ручьи... Выполнив упражнение, участники поворачиваются на 180 градусов и получают возможность «отыграться» на спине «художника». А затем участникам предлагают встать плотнее и, постепенно опускаясь, сесть на колени стоящего позади человека.

Коллеги из Германии однажды попросили всех участников принести самый ценный предмет. Разделили участников на пары и



Такое разное ВОСПИТАНИЕ

предложили рассказать друг другу о предмете, который принесли, на своём языке. А потом через переводчиков выяснили, кто что понял. Оказалось, что можно понимать друг друга, не зная языка.

Набор в команду можно, например, проводить «глазами».

А в курсе тележурналистики мы использовали упражнение «Зеркало». Участники разбиваются по парам. Один человек в паре — «человек», второй — «отражение». «Человек» совершает разные движения, а задача «отражения» — повторять их. Затем участники меняются ролями.

Мы активно используем театральные формы. Например, игра «В магазин» чем-то похожа на известную игру «Крокодил», когда вещи показываешь жестами.

Хорошо воспринималось прохождение полосы препятствий из верёвочного курса в международных командах, когда люди должны понимать друг друга без слов.

Даже такое обычное для нас дело, как сходить в лес за грибами может превратиться в тренинг на коммуникацию. Нужно ведь набрать съедобных грибов. Иностранцы покупают грибы в магазинах, им и в голову не приходит, что их можно собирать в лесу. А потом ещё нужно приготовить грибы на костре.

Елена Колеченок: туризм вообще очень помогает взаимопониманию. Ничто так не сближает людей, как желание выйти с лодки на берег или спуститься с горы, чтобы успеть к обеду.

Ирина Рынкевич: Да, можно снижать необходимость использования вербального общения, но, с другой стороны, участие в подобных программах — отличный стимул для изучения иностранного языка.

Александр Блышко: кстати, вопрос: «Как это звучит на вашем языке...?» — хорошее начало для общения. Можно выучить хотя

бы основные слова: здравствуй, до свидания, спасибо, пожалуйста.

Ирина Рынкевич: иногда и имена-то зарубежных друзей запомнить сложно.

Александр Блышко: на запоминание имён есть несколько игр, например, «Зомби». Участники встают в круг, ведущий — в центре. Он изображает зомби и движется к кому-то из участников. Убежать участник не может, но, назвав чьё-то имя в группе, он изменяет маршрут зомби, так как тот поворачивается и движется к участнику, которого назвали. Если человек не успевает никого назвать, и зомби его коснулся, проигравший сам становится зомби, а ведущий занимает его место в кругу.

А у финских коллег есть игра, когда ведущий показывает на кого-то из участников, стоящих в кругу, и говорит: «Ти» — и участник должен назвать имя соседа слева, а если ведущий скажет: «Ту» — имя соседа справа.

Ирина Рынкевич: ещё в рамках лагеря «Я в мире», который когда-то на базе РДЭБЦ проводила Марина Николаевна Утицына, мы однажды принимали израильтян. Причём не русских, уехавших в Израиль, а евреев и арабов, которые не знали ни русского языка, ни русской культуры.

Поскольку русские участники заехали заранее, мы попросили каждого из них нарисовать на двух карточках два одинаковых рисунка — что-то, что отражало бы их характер. Одна карточка оставалась им, они подписывали под рисунком своё имя, продёргивали шнурок и получался бейдж. Вторые экземпляры карточек были предложены по приезду гостям. Поскольку российских участников было больше, у гостей был выбор. Каждый из них выбрал картинку, которая в большей степени соответствует его характеру, подписал своё имя... И вот тут израильтянам было объявлено, что у них среди российских участников есть «братья и сёстры». На протяжении всей смены русские участники шефствовали над израиль-



скими «братьями» и «сёстрами», независимо от того, говорят они по-английски или нет.

Елена Колеченок: наши ребята, которые проводят лагеря на территории Финляндии, придумали интересную технологию «Друг на час», когда ты на протяжении этого времени должен общаться с человеком, как с другом.

Ирина Рынкевич: у Педотряда «Параллели» есть два предложения. Первое — организовать проведение тренинговых занятий на английском языке. Те ребята, которые хорошо говорят на английском, могли бы попробовать свои силы в качестве тренеров и адаптировать привычные упражнения для использования в международных программах. Для тех, кто не очень хорошо владеет языком, это возможность побыть в языковой среде. А присутствующий на занятии эксперт дал бы рекомендации по улучшению языка.

Второе предложение: провести вечер «немых» игр — упражнений с минимальным использованием языка.

Дружба навеки

Светлана Бачой: для нас одна из проблем при обменных поездках с Германией заключается в том, что они привозят одних и тех же ребят. Некоторые приезжают к нам уже в 4-й раз. Мы-то стараемся возить разных — и детей, и педагогов.

Ирина Рынкевич: это один из параметров молодёжных обменных поездок с Германией. Они и на недавнем семинаре об этом говорили. Германия поддерживает обменные поездки, ориентированные на создание базы для долгосрочных отношений, соответственно состав обменных поездок должен сохраняться. Понятно, что включение новых людей возможно, но нельзя, чтобы это каждый раз были разные люди.

Светлана Бачой: мы это понимаем, но каждый раз составлять программу всё сложнее. Стараемся привлекать другие организации. Очень удобна в этом отношении театральная деятельность. Стали предлагать немецким коллегам совместные проекты. Например,

снять фильмы о жизни подростков — каждый на своей стороне, а потом собраться вместе и посмотреть. Они предложили создать кулинарную книгу национальных блюд. Мы приняли это предложение и уже покормили наших гостей борщом и блинами. Надеюсь, нашу идею с фильмами они тоже поддержат.

Александр Блышко: у нас с партнёрами из Германии тоже проект проходил на двух сторонах. Сначала мы поехали в Германию, и там с нами работали немецкие специалисты.

Результатом сотрудничества стал совместный спектакль. Немцы взяли за основу их сказку «Каменное сердце». А затем мы все вместе поехали в Россию. Это было очень хорошо, что ответный визит состоялся сразу, без перерыва. Здесь мы тоже поставили спектакль — уже по карельским сказкам.

Очень отличался стиль работы. У них большая роль в подготовке к спектаклю отводится дискуссии: дети решают, как ставить. У нас режиссёр Василий Сергеевич Серебряков дал конкретные установки, что позволило добиться результата гораздо быстрее. Здесь мы показали нашим зрителям оба спектакля.

Елена Колеченок: совместную деятельность можно запустить раньше — дистанционно. Мы, например, совместно готовили газету. Общее дело сближает.

И торжественную церемонию на встрече вели ребята из разных стран. Им нравится быть в активной позиции, а не просто гостями.

Ирина Рынкевич: учитывая опыт наших коллег, можно сформулировать такой совет: вступая в партнёрские отношения с зарубежными организациями, следует продумать «долгосрочную» программу, а не торопиться в первый же визит выкладывать все козыри.

Педотряд «Параллели» благодарит всех, кто принял участие в Конференции «Памяти В. Ланцберга», и особенно тех, кто щедро поделился своим опытом. ВВШ